

<<100 Classic Chinese >>

图书基本信息

书名：<<100 Classic Chinese Poems 经典中国诗词100首>>

13位ISBN编号：9787561773666

10位ISBN编号：7561773668

出版时间：2010年4月1日

出版时间：华东师范大学出版社

作者：裘小龙 著

页数：241

译者：裘小龙

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

The poems of the Tang dynasty (618-907) and the Song dynasty (960-1279) mark the twin peaks in classical Chinese literature. Even today , poets such as Li Bai , Du Fu , Wang Wei , Bai Juyi , Li Shangyin , Su Shi , Xin Qiji and Li Qingzhao are still commonly read as an integrated part of Chinese culture. A number of characteristics and factors contribute to the significance of the Tang and Song poetry , but one of the most salient lies in the evocation and suggestion through its organic imagery structure. In traditional Chinese poetics , it is "yijing" , which practically defies translation , but it may be said as something close to "the world of meanings through images." Most of these poems are short , with only four or eight lines in length , and each line consisting of five or seven characters , but it is through the subtle , suggestive , and substantial images——with the syntax flexibility and in the spatial form , whether juxtaposed with statement or not——that the Tang and Song poetry succeeds in speaking through the centuries , echoing with inexhaustible responses from readers in China , as well as elsewhere in the world.

<<100 Classic Chinese >>

内容概要

The poems of the Tang dynasty (618-907) and the Song dynasty (960-1279) mark the twin peaks in classical Chinese literature. Even today , poets such as Li Bai , Du Fu , Wang Wei , Bai Juyi , Li Shangyin , Su Shi , Xin Qiji and Li Qingzhao are still commonly read as an integrated part of Chinese culture. This volume presents more than a hundred celebrated poems selected out of the Tang and Song dynasties , translated into English by Dr. Qiu Xiaolong , himself a renowned , award-winning bilingual poet. For a unique effect , each poem here is matched with a classical painting , corresponding to the traditional poetics of yijing—"the world of meanings through images" , so the reader may enjoy a special , advantageous entrance into the world of classical Chinese poetry.

作者简介

裘小龙，诗人，诗歌翻译家，小说家，出生于上海。
上世纪八十年代因翻译T·S·艾略特和美国意象派诗人诗作而闻名。
八十年代末，到美国留学，并用英语开始小说创作。
现为华盛顿大学中国文学教授。

裘小龙自2000年起连续推出以中国当然现实生活为背景，以诗人刑侦队长陈超为主解的系列侦破推理小说，其中《红英之死》获得世界推理小说最高荣誉——第三十二届世界推理小说大奖，成为第一位荣获此奖的华人作家。

《红英之死》入选纽约《新闻日报》2000年十部最佳小说。

书籍目录

贺知章回乡偶书张九龄望月怀远王之涣出塞登鹳雀楼孟浩然春晓宿建德江王昌龄闺怨出塞芙蓉楼送辛渐长信怨王维杂诗九月九日忆山东兄弟渭城曲山居秋暝竹里馆送别秋夜曲相思李白长干行送友人静夜思送孟浩然之广陵清平调早发白帝城春思玉阶怨忆秦娥菩萨蛮王翰凉州词杜甫月夜旅夜书怀绝句绝句张志和渔歌子刘方平春怨张继枫桥夜泊韦应物秋夜寄丘员外滁州西涧刘长卿送灵澈卢纶晚次鄂州李益江南曲崔护题都城南庄孟郊游子吟王建望夫石张籍节妇吟刘禹锡乌衣巷柳枝词白居易问刘十九草柳宗元江雪渔翁元稹行官杜秋娘金缕衣.....

媒体关注与评论

The Tang and Song lyrical poems in this volume are carefully selected. With a poet's eye and ear, Xiaotong Qiu rendered them into poetry in English. The translations are elegant, supple, evocative, and above all, remarkably faithful to the original. Together they make a marvelous book. —Ha Jin, Author of Waiting

Such as the joy of reuniting with old friends, sorrow at parting from them, loneliness and homesickness while on the road, and of course, love. —Cameron Campbell, Professor of Sociology, UCLA

Qiu Xiaolong's lines echo with the distilled beauty and emotion of the most magical epoch of Chinese poetry. Wu Wenying asks: "Why should the heavens be so mean, holding back the message of the spring?"

"In rendering this glorious art, we have lost as little as possible in translation and are fortunate to have a translator who holds nothing back. —Howard French, The New York Times Shanghai Bureau Chief

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>